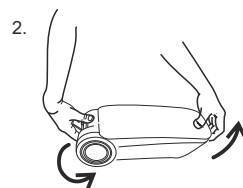
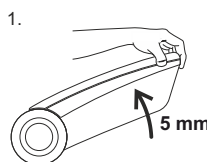
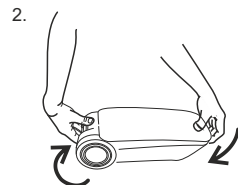
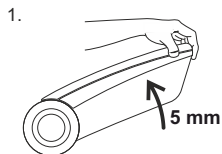


+ 30°



- 30°



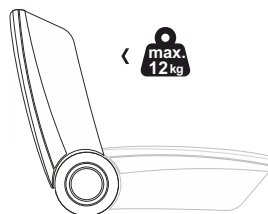
max.
50 kg



max.
17 kg



max.
12 kg





EN Important note! Warranty and compensation claims of any kind will only be entertained if the installation has been carried out in accordance with the instructions and in a professional manner. Please note that we shall accept no responsibility for any damage due to inappropriate installation or operation. This armrest may only be installed in the make and type of car specified on the cover of the instructions. Only used the attached fasteners to install the armrest. **Material:** ABS, TPE, cover covered with leatherette/textile. **Cleaning:** the cover with an automotive upholstery cleaner as described therein, the other parts with a sponge soaked in mild detergent water, inside with a vacuum cleaner.

D Achtung! Etwaige Gewährleistungsansprüche aller Art können von uns nur bei einer der Anleitung entsprechenden fachgerechten Montage berücksichtigt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in den Fällen ungeeigneter oder unsachgemäßer Verwendung, bzw. fehlerhafter Montage keine Haftung für die entstandenen Schäden übernehmen. Das Modell ist für das oben angeführte Fahrzeug konstruiert und darf nur in diesem Fahrzeug eingebaut werden! Für die Befestigung sind ausschließlich die beiliegenden Befestigungsteile zu verwenden. **Material:** ABS, TPE, Bezug mit Kunstleder/Textil bezogen. **Reinigung:** der Bezug mit einem Autopoliertersieger wie darin beschrieben, die anderen Teile mit einem in mildem Reinigungswasser getränkten Schwamm, innen mit einem Staubsauger.

NL Attentie! Een claim op garantie, resp. op schadeopstelling, van welke aard ook, kan door ons slechts worden gehonoreerd indien ons produkt deskundig en overeenkomstig de voorschriften door een vakkundige werkplaats gemonteerd is. Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake produkten, vervalt. Typ is voor het boven genoemde voertuig geconstrueerd en mag alleen op dit voertuig gemonteerd worden. Voor de bevestiging behoren uitsluitend de bijliggende bevestigingsdelen gebruikt te worden. **Material:** ABS, TPE, bekleding met kunstleer/textiel. **Reiniging:** de hoes met een autostofoffener zoals hiern beschreven, de andere onderdelen met een spons gedrenkt in mild afwasmiddel, de binnenkant met een stofzuiger.

E Atención! Sólo se puede aceptar una reclamación en garantía en el caso de que el montaje de los apoyabrazos se haya efectuado de acuerdo con la presente hoja de instrucciones y de forma profesional. En caso de uso o montaje inadecuado, no nos responsabilizaremos de ningún daño que se presente. Este apoyabrazos únicamente se puede montar en el vehículo que se indica en las instrucciones de fijación adjuntas. **Material:** ABS, TPE, cubierta recubierta de poliuretano/textil. **Limpeza:** la funda con un limpiador de tapicerías para automóviles como se describe en el mismo, las demás piezas con una esponja empapada en agua con detergente suave, el interior con un aspirador.

RO Atenție! Cererea dumneavoastră referitoare la garanție poate fi satisfăcută numai în cazul în care montarea a fost efectuată pe baza îndrumătorului, într-un atelier special de montaj. Vă atenționăm, că nu putem să ne asumăm răspunderea pentru pagubele ivite în urma folosirii sau montării necorespunzătoare. Cele de mai sus sunt cuprinse în legea despre calitatea produselor. Această coloră se poate monta numai în tipul de mașină indicat în îndrumător! Pentru montarea coloriei se pot utiliza numai piesele alăturate. **Material:** ABS, TPE, capac acoperit cu piele artificială/textil. **Curățenie:** capacul cu un produs de curățare a tapiteriei auto, așa cum este descris în acesta, celelalte părți cu un burete înmuiat în apă cu detergent ușor, interiorul cu un aspirator.

SK Upozornenie! Reklamácie na výrobok budú prijaté iba v prípade, že opierka bude namontovaná odborným spôsobom, podľa montážneho návodu. Upozornujeme, že nepreberáme zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným používaním, resp. montážou. Túto opierku je možné namontovať iba do takých typov automobilov, ktoré sú uvedené v montážnej príručke. Pre uchytienie na opierku je možné použiť výhradne úchytky pribaleného výrobku. Model je určený pre vyššie uvedené vozidlo a je možné ho namontovať len na tento model. Používajte len spoločne pripravené upevňovacie diely. **Material:** Materiál: ABS, TPE, poťah koženka/textil. **Cistenie:** poťah čistiacim prostriedkom na automobilové čalunenie podľa opisu v ňom, ostatné časti špongiu namočenou v jemnej čistiacej vode, vnútro vysávačom.

RU Внимание! Претензии покупателей по гарантии принимаются лишь в том случае, если монтаж подлокотника был произведен профессионально, по указаниям Инструкции по монтажу. Обращаем Ваше внимание также на то, что в случае эксплуатации не по назначению или же некалвалифицированного монтажа, мы не несём никакой ответственности за материальные ущербы, возникшие в связи с этим. Настоящий подлокотник может быть смонтирован только в те типы автомобилей, которые указаны в Инструкции по монтажу. Для приме-нения и мониторинга подлокотника могут быть использованы только крепежные элементы, прилагаемые к нему. **Material:** ABS, TPE, чехол покрыт кожзамителем/текстилем. **Чистка:** чехла - автомобильным средством для чистки обивки, как описано в инструкции, остальных частей - губкой, смоченной в мягком моющем средстве, внутри - пылесосом.

SI Pomembno! Garancija in morebitne odškodninske zahtevke bodo upoštevali samo ob strokovni vgradnji izvedeni v skladu z navodili proizvajalca. Se posebej opozarjamo, da nepravilna vgradnja ali neustrezna uporaba izdelka razveljavlja vse garancije proizvajalca. Izdelek je namenjen samo za imenovano vozilo. Za montažo uporabite samo priloženi pritrdilni set. **Material:** ABS, TPE, prevleka iz usnja/textilja. **Čiščenje:** prevleka s čistilom za avtomobilno oblažjenje, kot je opisano v njem, drugi deli z gobo, namočeno v blagi detergentni vodi, notranjost s sesalnikom.

HR Pažnja! Prilikom montaže treba se pridrživati upute za montažu jer usljed neispravne montaže mehaničko loma ili montaže na drugi tip vozila, proizvođač ne snosi odgovornost. Prilikom montaže koristite samo originalne tvorničke elemente, priložene u kompletu. **Material:** ABS, TPE, korice presvučene umjetnom kožom/tekstilom. **Čišćenje:** poklopac sredstvom za čišćenje presvučaka automobila kako je tamno opisano, ostale dijelove spužvom namočenom u vodu s blagim deterdžentom, iznutra usisavačem.

H Figyelem! Mindenfelválti szavatossági igények csak abban az esetben tudunk kielégíteni, amennyiben a Kartámász beszerelése az útmutatónak megfelelően, szakszerű módon történt. Felhívjuk szíves figyelmét arra, hogy nem rendeltetészerű alkalmazás, ill. beszerelés esetén a felmerült károkért felelősséget nem vállalunk. Ez a kartámász csak a szerelési útmutatót feltüntetett gépkocsiká szerelhető be! A kartámász rögzítéséhez kizárólag a mellékelt rögzítő elemek használhatók. **Alapanyag:** ABS, TPE, fedél műbőrrel/szövettel bevonva. **Tisztítás:** a fedelet autópári kárpíttisztító szerrrel, az ott leírtak szerint, a többi részt enyhe mosószerez vízzel átitátott szivacsval, belül porszívóval.

F Attention! Nous attirons votre attention sur le fait que toute réclamation ne pourrait être formulée que tant que le montage aura été fait suivant les instructions techniques prévus pour notre produit. Il est expressément prévu qu'on ne saurait pas si prévaloir de quelconque responsabilité si le montage avait été en dépit des dites instructions. Le modèle est construit pour le véhicule indiqué ci-dessus et ne peut être monter que sur ce véhicule. Pour la fixation, utiliser exclusivement les éléments ci-joints. **Matériau :** ABS, TPE, couvercle recouvert de similicuir/textile. **Nettoyage :** la housse avec un nettoyant pour tissus d'ameublement automobile tel que décrit dans le présent document, les autres parties avec une éponge imbibée d'eau détergente douce, l'intérieur avec un aspirateur.

CZ Upozornění! Jakýkoliv požadavek vztahující se na záruku bude přijat pouze v případě, že podpěrka bude namontována odborným způsobem, de návodu k použití. Upozorňujeme, že nepřebíráme zodpovědnost za škody způsobené nevhodným používáním, resp. montáží. Túto podpěrku lze namontovat pouze do takových typů vozů, které jsou uvedeny v montážním návodu. Pro uchycení podpěrky lze použít výhradně úchytky přibalené k výrobku. **Material:** ABS, TPE, viko potažené koženkou/textilom. **Čištění:** viko čistícím prostředkem na čalounění automobilů podle popisu v tomto dokumentu, ostatní části houbovkou namočenou v jemné saponovoté vodě, vněšek vysavačem.

PL Ważne! Reklamacje mogą być przyjęte tylko w przypadku gdy montaż odbył się w uprawnionym i wyznaczonym do tego miejscu zgodnie z instrukcją. Pragniemy zaznaczyć, że instalowanie urządzenia w miejscu nie wskazanym skutkuje nietychmiastowym anulowaniem reklamacji. Ten model jest konstruowany i przeznaczony do montażu tylko we wspomnianym powyżej pojazdzie. Do instalacji prosimy używać tylko i wyłącznie załączonych elementów. **Material:** ABS, TPE, pokrywa pokryta skórą ekologiczną/tekstyną. **Czyszczenie:** pokrowiec środkami do czyszczenia tapicerek samochodowych zgodnie z opisem, pozostałe części gąbką nasączoną łagodnym detergencem, wnętrze odkurzaczem.

I Attenzione! Qualsiasi diritto a garanzia può essere preso in considerazione solo in caso di un montaggio eseguito in modo regolare, secondo le rispettive istruzioni. Si fa notare esplicitamente che in caso di un utilizzo di un montaggio non appropriato si rinuncia all'esercizio di qualsiasi diritto derivante dal titolo della responsabilità civile. Il modello è stato costruito per il veicolo sopraindicato e può essere montato solo su questo veicolo. Per il fissaggio vanno usati esclusivamente gli elementi di fissaggio acclusi. **Material:** ABS, TPE, rivestimento in similpelle/teessuto. **Pulizia:** il rivestimento con un detergente per tappezzeria come descritto, le altre parti con una spugna imbevuta di un detergente delicato, l'interno con un aspirapolvere.

FIN Huomio! Voimme täyttää kaikenlyyppiset voimassao pynnnot ainoastaan, jos käsäteen asentaminen suoritettiin ohjeiden mukaisesti. Pyytämme huomioimaan, että emme ota vastuuta eiohjeiden mukaisena käytnä tai asentamisen tapauksessa tapahtuvista vahingoista. Tämä käsätkiutivoiden aentoaia van asennushjissa mainittuun autoon! Käsäteen kiinnittämissen voidaan käyttää ainoastaan mukana annettuja kiinnitysoimia. **Material:** ABS, TPE, käsäen päällystetty keinoahalla/teessuulla. **Puhdistus:** päällinen autoverhoihin puhdistusaineella siinä kuvattulla tavalla, muut osat siennellä, joka on kastettu miedolla pesuaineella, sisäpuoli pölyimullia.

EST Tähelepanu! Oskaitse garantijärgsed pretensioonid võetakse vastu vaid sel juhul, kui käetoe montaaž oli teostatud professionaalselt ning montaaž Kasutusjuhendi järgides. Põõrame Teie tähelepanu ka sellele, et eesmärgipäratu ekspluatsiooni vti kvalifitseerimontaaži korral ei kanna me mingit vastutust materiaalse kahju eest, mis on sellega seoses tekkinud. Käesolev käetugi tohib olla sisse monteeritud vaid sellistes sõidukitüüpidesse, mis on välja toodud montaaži Kasutusjuhendis. Käetoe kasutamise ja monteerimise jaoks võib kasutada vaid neid kiinnituselemente, mis tulevad tootega kaasa. **Material:** ABS, TPE, käte kaetud kunstahaga/teessuulaga. **Puhastamine:** kate autopolstrit puhastusvahendiga, nagu seal kirjeldatud, muud osad mähedas pesuvees leotatud käsna, sisemus tolmuimejaga.

TR Önemli Not! Her türden garantiyi ve da tazminat talebi yalnızca montaj talimatlar doğrultusunda ve profesyonel biçimde yapılmış halinde kabul edilektir. Uygun olmayan montaj iyi da calistirma talimatları herhangı bir hasara karşı hibir sorumluluk kaplı etmeyeçimizimzili olur deniz. Bu kolçak yalnızca talimatların kapalı üzerinde belirlenen araba yapım ve modeline monte edilebilir. Kolçakı monte etmek için yalnızca ekli kolçakar kullanılmıtır. **Malzeme:** ABS, TPE, deri/teksitl kaplı kapak. **Temizlik:** Kapak, burada tarif edilmiş gibi bir otomotiv döşeme temizleyicisi ile, diğer parçalar hafif deterjanlı suya batırılmış bir süngerle, iç kısmı elektrikli süpürge ile.

P Ponderação! Só podemos tomar em consideração algumas pretensões da garantia respectivamente da indemnização de toda a espécie se a montagem for feita conforme com a regra e conforme com as instruções de serviço numa oficina especializada. Chamamos expressamente a atenção para o seguinte facto: se a montagem não for feita conforme com a regra e conforme com as instruções de serviço numa oficina especializada, isto faz com que se abdique de qualquer pretensão especialmente no que se refere ao direito da responsabilidade civil dos produtos. O modelo é construído para o veículo acima indicado e só pode ser montado neste modelo. Para a fixação utilize só as partes da fixação juntadas. **Material:** ABS, TPE, cobertura revestida de couro sintético/textil. **Limpeza:** a capa com um produto de limpeza para estofos de automóveis, tal como descrito, as outras partes com uma esponja embebida em água com detergente suave, o interior com um aspirador.